

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤١٩ لسنة ١٩٩٨

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتي جمهورية مصر العربية  
والمملكة المتحدة بشأن المنحة البريطانية المخصصة لتمويل مشروع

تطوير أسواق رأس المال بمصر الموقعين في القاهرة

بتاريخ ١٩٩٨/٧/١ ، ١٩٩٨/١٠/٨

**رئيس الجمهورية**

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور :

**قرر**

(مادة وحيدة)

ووفقاً على الخطابين المتبادلين بين حكومتي جمهورية مصر العربية والمملكة المتحدة  
بشأن المنحة البريطانية المخصصة لتمويل مشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر الموقعين  
في القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/١ ، ١٩٩٨/١٠/٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر ببرئاسة الجمهورية في ٥ شعبان سنة ١٤١٩ هـ

(الموافق ٢٤ نوفمبر سنة ١٩٩٨ م)

**حسني مبارك**

السيد / ريتشارد ميكليس

القائم بالأعمال

السفارة البريطانية

القاهرة

تحية طيبة وبعد ، ،

يشرفني أن أؤكد لكم استلامي كتابكم الموزع ١ يوليو ١٩٩٨ والذي نصه كما يلى :

**مشروع تطوير أسواق رأس المال - جمهورية مصر العربية**

يشرفني إفادتكم بأن حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية تنوى أن تتيح لحكومتكم مبلغا لا يتجاوز ٥٠٠،٠٠ جك ( خمسة ألف جنيه استرليني ) من اعتمادات التعاون الفنى لمشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر .

٢ - توضح مذكرة المشروع المرفقة الترتيبات الخاصة بهذا المشروع والفرض من استخدام هذه المبالغ . والتي يجوز تعديل تفاصيلها بالاتفاق بين حكومتينا فى إطار التخصيص الاجمالي المذكور أعلاه .

٣ - وإذا حدثت أية تغييرات تضر بشكل جوهري ، من وجهة نظر حكومة المملكة المتحدة ، بالقيمة التنموية للمشروع ، فإن حكومتنا تشاوران بشأن طرق التصرف الممكنة فى هذا المخصوص ، وفي حالة حدوث مثل هذه التغييرات تحتفظ حكومة المملكة المتحدة بحقها فى تعديل أو إنهاء مساحتها المالية للمشروع .

٤ - يتم تخطيط المشروع ويعكمه نصوص اتفاق التعاون الفنى بين حكومتى المملكة المتحدة وجمهورية مصر العربية الموقع فى ١٢ نوفمبر ١٩٧٤

- ٥ - في حالة إثارة أي تساؤل بشأن تفسير نصوص هذه الخطابات المتبادلة أومذكرة المشروع يعتمد بالنص الانجليزي .
- ٦ - إذا ما لاقت الترتيبات المنصوص عليها أعلاه وفي مذكرة المشروع المرفقة هنا قبولا من جانب حكومة جمهورية مصر العربية ، فإنه ليشرفني أن اقترح أن يشكل هذا الخطاب ورد سعادتكم عليه تسجيلا لتفاهم حكومتنا في هذا الخصوص ، يطبق بصفة مؤقتة من تاريخ ردكم ويدخل حيز النفاذ من تاريخ إتمام الإجراءات القانونية من جانب جمهورية مصر العربية ( والذى تقوم حكومتكم باخطارنا به ) والذى سيشار إليه : خطاب ١٩٩٨ لمشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر .
- ٧ - ويسرنى أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة من حكومة جمهورية مصر العربية ، أخذا في الاعتبار أن هذا التفاهم سوف يطبق بصفة مبدئية من تاريخ ردنا لتمكينكم من تحجيم مبلغ المنحة ويدخل حيز النفاذ بصفة نهائية من تاريخ إتمام الإجراءات القانونية من جانب جمهورية مصر العربية ( التي تقوم حكومتنا باخطاركم به ) .  
وإننى أنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم احترامى .

تحريرا في ١٠/٨/١٩٩٨

وزير الدولة للتحفيظ

والتعاون الدولى

ظافر البشري

**صاحب السعادة**

**د . ظافر سليم البشري**

وزير الدولة للخطبـط والتعاون الدولـي

وزارة التعاون الدولي

٨ شارع عدلـى

القـاهرـة

١ يولـيو ١٩٩٨

### **مشروع تطوير أسواق رأس المال - جمهورية مصر العربية**

يشرفني إفادـة سـيادـتـكم بـأن حـكـومـةـ المـلـكـةـ المـتـحـدـةـ لـبـرـيـطـانـيـاـ العـظـمـيـ وـايـرـلـنـدـاـ

الـشـمـالـيـةـ تـنـوـيـ أـنـ تـتـيـعـ لـحـكـومـتـكـمـ مـبـلـغاـ لـاـ يـتـجـاـزـ ٥٠٠،٠٠٠ـ جـكـ ( خـمـسـمـائـةـ أـلـفـ جـنـيـهـ اـسـتـرـلـينـيـ )ـ مـنـ اـعـتـمـادـاتـ التـعـاوـنـ الفـنـيـ لـمـشـرـوعـ تـطـوـيرـ أـسـوـاقـ رـأـسـ الـمـالـ بـمـصـرـ .

٢ - توضـعـ مـذـكـرـةـ المـشـرـوعـ المـرـفـقـةـ التـرـتـيبـاتـ الـخـاصـةـ بـهـذـاـ المـشـرـوعـ وـالـغـرـضـ منـ اـسـتـخـدـامـ هـذـهـ الـمـبـالـغـ .ـ وـالـتـيـ يـجـوـزـ تـعـدـيلـ تـفـاصـيلـهاـ بـالـاتـفاـقـ بـيـنـ حـكـومـتـيـنـاـ فـيـ إـطـارـ التـخـصـيـصـ الإـجـمـالـيـ المـذـكـورـ أـعـلاـهـ .

٣ - وـإـذـاـ حدـثـتـ أـيـةـ تـغـيـيرـاتـ تـضـرـ بشـكـلـ جـوـهـرـىـ ،ـ مـنـ وـجـهـةـ نـظـرـ حـكـومـةـ المـلـكـةـ المـتـحـدـةـ ،ـ بـالـقـيـمـةـ التـنـمـيـةـ لـلـمـشـرـوعـ ،ـ فـإـنـ حـكـومـتـيـنـاـ تـتـشـاـورـانـ بـشـأنـ طـرـقـ التـصـرـفـ المـكـنـةـ فـيـ هـذـاـ الـخـصـوصـ ،ـ وـفـيـ حـالـةـ حدـوثـ مـثـلـ هـذـهـ التـغـيـيرـاتـ تـحـفـظـ حـكـومـةـ المـلـكـةـ المـتـحـدـةـ بـعـقـبـهاـ فـيـ تـعـدـيلـ أـوـ إـنـهـاءـ مـسـاـهـمـتـهاـ الـمـالـيـةـ لـلـمـشـرـوعـ .

٤ - يـتـمـ تـخـطـبـطـ المـشـرـوعـ وـيـعـكـمـ نـصـوصـ اـتـفاـقـ التـعـاوـنـ الفـنـيـ بـيـنـ حـكـومـتـيـنـاـ

المـتـحـدـةـ وـجـمـهـورـةـ مـصـرـ الـعـرـبـةـ المـوـقـعـ فـيـ ١٢ـ نـوـفـمـبرـ ١٩٧٤ـ

- ٥ - في حالة إثارة أي تساؤل بشأن تفسير نصوص هذه الخطابات المتبادلة أو مذكرة المشروع يعتمد بالنص الإنجليزي .
- ٦ - إذا ما لاقت الترتيبات المنصوص عليها أعلاه وفي مذكرة المشروع المرفقة هنا قبولا من جانب حكومة جمهورية مصر العربية ، فإنه ليشرفني أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب ورد سيادتكم عليه تسجيلا لتفاهم حكومتينا في هذا الخصوص ، يطبق بصفة مؤقتة من تاريخ ردكم ، ويدخل حيز النفاذ من تاريخ إتمام الإجراءات القانونية من جانب جمهورية مصر العربية ( والذى تقوم حكومتكم بإخطارنا به ) والذى سيشار إليه : خطاب ١٩٩٨ لمشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر . وإننى أنتهز هذه الفرصة لأجدد لسيادتكم عظيم احترامى .

القائم بالأعمال

ريتشارد ميكليس

## قرار وزير الخارجية

رقم ١٦١ لسنة ١٩٩٨

## وزير الطارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤١٩ الصادر بتاريخ ١٩٩٨/١١/٢٤ بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين بين حكومتي جمهورية مصر العربية والمملكة المتحدة بشأن المنحة البريطانية المخصصة لتمويل مشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر ، الموقعين في القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/١ و ١٩٩٨/١٠/٨ :  
وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٨/١١/٢٤ :

قرار:

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية الخطابين المتبادلين بين حكومتي جمهورية مصر العربية والمملكة المتحدة بشأن المنحة البريطانية المخصصة لتمويل مشروع تطوير أسواق رأس المال بمصر ، الموقعين في القاهرة بتاريخ ١٩٩٨/٧/١ و ١٩٩٨/١٠/٨

ويعمل بها اعتباراً من ١٩٩٨/١٢/٣

وزير الخارجية

صدر بتاريخ ١٩٩٨/١٢/٥

عمرو موسى